Ahozko eta Idatzizko Itzulpen Zerbitzua

Lehen argitalpenaren data: 2022/10/10 08:35

Azken argitalpenaren data: 2024/10/29 15:50

Espedientea: 2022ZAUN0019

Kontratu mota: Zerbitzuak

Izapidetzearen egoera: Kontratuaren aldakuntza

Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 56.190

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 67.989,9

Botere adjudikatzailea: Irungo Udala

Erakunde sustatzailea: P2004900C - Irungo Udala

Lizitazio elektronikoa egiteko web orria: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion

Sarrera

Kontratuaren xedea:	Ahozko eta Idatzizko Itzulpen Zerbitzua
Espedientea:	2022ZAUN0019
Kontratu txikia:	Ez
Covid-19aren kudeaketarako kontratua:	Ez
Esparru-akordioa:	Ez
Eskuratzeko sistema dinamikoa :	Ez
Baterako kontratazioa :	Ez
Izapidetzearen egoera:	Kontratuaren aldakuntza
Tramitazioa:	Arrunta

Adjudikazio-prozedura:	Ireki sinplifikatua
Estatuko Legea:	Ley 9/2017
Arauketa harmonizatuaren mende:	Ez
Kontratu mota:	Zerbitzuak
Errekurtsoa:	Ez
Lizitazio elektronikoa :	Bai
KPE lizitazioa :	Bai
Lizitazio elektronikoa egiteko web orria:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana :	Ez

Organismoak

Botere adjudikatzailea:	Irungo Udala
Erakunde sustatzailea:	P2004900C - Irungo Udala
Kontratazio-organoa:	Alkatea
Erakunde izapidetzailea:	P2004900C - Irungo Udala
Kontratazio-mahaia:	Kontratazio Mahaia - Irungo Udala
Botere mota:	Eskualdeko edo tokiko autoritatea
Jarduera nagusia:	Zerbitzu publiko orokorrak
Harreman teknikoa:	Izen-abizenak: EUSKARA ARLOA Helbidea: San Juan Harria plaza. 20304 Irun(Gipuzkoa)

Web-helbidea: http://www.irun.org
Helbide elektronikoa: sac.010@irun.org
Telefonoa: +34 943505272

Irekitzeko gutxieneko quoruma: 2

Mahai/batzordeko kidea:
Izena: Ana Fernández Manterola .
Funtzioa: Idazkari
Izena: Juan de Dios Sanz Sánchez .
Funtzioa: Ordezko
Izena: Ana Belén Aristizabal Leceta .
Funtzioa: Ordezko
Izena: Garikoitz Mendoza Garrastazu .
Funtzioa: Besterik
Izena: Cristina Alzuart Oteiza .
Funtzioa: Besterik
Izena: Ignacio Laguna Serrano .
Funtzioa: Besterik
Izena: Irati Tranche Otxandorena .
Funtzioa: Besterik

Errekurtso-organoa:
Deskribapena: Kontratuen inguruko Errekurtsuen Administrazio Organoa
Posta helbidea: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz
Herria: Vitoria-Gasteiz
Helbide elektronikoa: oarc@euskadi.eus
Nagusia: Bai

Erosketa-zentral batek adjudikatzen du kontratua: Ez

Kontratuaren xedea

CPVak: :
CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak
Nagusia: Bai

Gauzatze-leku nagusia EBn : Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:
NUTS kodea: ES212
Nagusia: Bai
Deskribapena: Gipuzkoa

Kontratazio Publikoari buruzko Akordioaren babespean dagoen kontratua Ez

Sortaka zatitzea: Ez

Aldaerak onartzen dira:	Ez
Aukerak onartzen dira :	Ez
Prezio unitarioak :	Bai
Pleguak eskuratzeko modua:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Kontratuaren iraupena:	Urteak
Epea:	2
Luzapenak :	Bai
Luzapenen kopurua:	1
Luzapenen deskribapena:	Bi (2) urteko epealdi batez (1) luza daitekeena.
Zerbitzua ematea lanbide jakin baten esku uzten da :	Ez
Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa kontratazio-pleguetan adierazita :	Bai
Kaudimen-irizpideak kontratazio-pleguetan ageri dira :	Bai
Adjudikatzeko irizpideak:	Hainbat irizpide
Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude):	Irizpidea: Prezioa Ponderazioa: 80
Enkante elektronikoa erabiliko da :	Ez
Eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko lekua:	Helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Web-helbidea: http://www.irun.org Telefonoa: +34 943505152 Helbide elektronikoa: sac.010@irun.org
Eskaintzak edo parte hartzeko eskaerak	Deskribapena: Gaztelania Deskribapena: Euskara

aurkezteko erabil daitezkeen hizkuntzak:	
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute :	Ez
Lizitatzaileak eskaintzari eutsi behar dion gutxieneko epea (eskaintzak jasotzen direnetik):	2 Hilabeteak
Klausula bereziak:	Mota: Ingurumenekoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Gizarte arlokoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Bai Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez
Lantegi babestuetarako erreserbatua:	Ez
Enplegu babestuko programa batean egikaritzeko:	Ez
Nahitaezkoa da kontratua betearazteko adjudikatutako langileen izenak eta lanbide-kualifikazioak ematea:	Ez
Aldizkako kontratuak dira :	Ez
Eskari elektronikoa erabiliko da.:	Ez

Fakturazio elektronikoa onartuko da:	Ez
Ordainketa elektronikoa erabiliko da:	Ez

Datu ekonomikoak

Zenbatetsitako balioa:	112.380
Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe:	56.190
Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne:	67.989,9
EBren funtsekin finantzatuta :	Ez
Prezio unitarioak:	Kontzeptua: - Idatzizko itzulpena orriko (2000 karaktere) CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak Prezioa, BEZarekin: 26,62 Prezioa, BEZ gabe: 22
Behin-behineko bermea:	Ez
Behin betiko bermea:	Bai
Behin betiko bermearen zenbatekoa:	oinarrizko lizitazio-aurrekontuaren %5ari dagokiona, BEZ kenduta.

Fitxategiak

Fitxategiak:	Fitxategiaren izena: Alkatearen ebazpena 2022-10-07_Resolucion de alcaldía 07-10-2022.pdf Fitxategi mota: Espedientea onartzea Fitxategiaren izena: Baldintza Teknikoen Plegua_Pliego de Prescripciones Técnicas.pdf Fitxategi mota: Oinarri teknikoen agiria Fitxategiaren izena: Klausula Administratibo Berezien Plegua - Pliego Clausulas Administrativas Particulares.pdf Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria Fitxategiaren izena: Memoria justificativa.pdf Fitxategi mota: Justifikazio-memoria Fitxategiaren izena: Gutun Azal Bakarra Erantzukizunpeko Adierazpena _Único Sobre De Declaración Responsable Y Oferta De Criterios Automáticos.doc

Fitxategi mota: Beste batzuk

Sortak

Iragarki-ohola

Eskaintzak edo parte hartzeko eskabideak aurkezteko muga-eguna:	2022/10/26 14:00
Plikak irekitzea Gutun-azal bakarra:	Deskribapena: Gutun azal bakarraren irekiera Irekitze-data: 2022/10/27 10:00 Publikoa: Bai Lekua: Irungo Udala, Bilkura Aretoa. Zuzeneko emankizunerako lotura: https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa/directo_irun_es.html Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: Mahaikideak. Irekiera ekitaldiaren ondoren, 24 ordutan gutxi gora behera eskuragarri egongo da grabazio bideoa.
Mahaiaren/batzordearen erabakiak:	Deskribapena: Kontratazio Mahaiaren ziurtagiria 2022-10-27 Fitxategia: Kontratazio Mahaiaren ziurtagiria 2022-10-27_Certificado Mesa de Contratación de 27-10-2022.pdf Deskribapena: 2022-10-27 Kontratazio Mahaiaren bideoa Fitxategia: 2022-10-27_10-55-25_2022ZAUN0019 comprimido.mp4

Eskaintzak kudeatzea

Enpresa lizitatzaileak:	**Izen soziala:** BAGABIGA, S.L. Erregistro-data: 2022/10/20

Ebazpena

Aurkeztutako lizitatzaileen kop.:	1
Enpresa txiki eta ertainetatik jasotako eskaintzen kop.:	0
EBko beste estatu kide batzuetatik jasotako eskaintzen kop.:	0
Hirugarren herrialdeetatik jasotako eskaintzen kop.:	0
Bide elektronikoz jasotako eskaintzen kop.:	1
Suntsiarazpena:	Epea (hilabeteak): 24 Egoera: Adjudikazioa

Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 56.190
Prezioa, BEZarekin: 67.989,9
Epea (hilabeteak): 24

Prezio unitarioak:

Kontzeptua: - Idatzizko itzulpena orriko (2000 karaktere)

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2022/11/24
Epe-mota: Hilabeteak
Epearen hasiera-data: 2022/11/24
Epea: 24

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: BAGABIGA, S.L.
Prezioa, BEZ gabe: 56.190
Prezioa, BEZarekin: 67.989,9
Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:

NUTS kodea: ES212
Deskribapena: Gipuzkoa
Nagusia: Bai
Litekeena da kontratua azpikontratatzea: Ez

Ebazpen-dokumentuak: Fitxategiaren izena: Alkatearen ebazpena 2022-11-24_Resolucion de alcaldía 24-11-2022.pdf
Fitxategi mota: Behin betiko ebazpena - Adjudikazio-ebazpena

Kontratua

Kontratua

Kontratuaren kodea: 2022ZAUN0019707_00001
Kontratuaren egoera: Betetzea
IFK: B20793402
Izen soziala: BAGABIGA, S.L.
Enpres. sina. D/Formalizazioa: 2022/12/12
Admin. sina. D: 2022/12/12

Luzapenak:

Luzapenaren zenbatekoa: 67.989,9
Epea luzatzea: 24
Suntsiarazpen-data: 2024/10/29
Amaiera-data: 2026/12/12

Argitalpenak

Kontratatzailearen profilean argitaratu: Bai

Automatikoki argitaratu EBAOn: Ez

Errekurtsoa